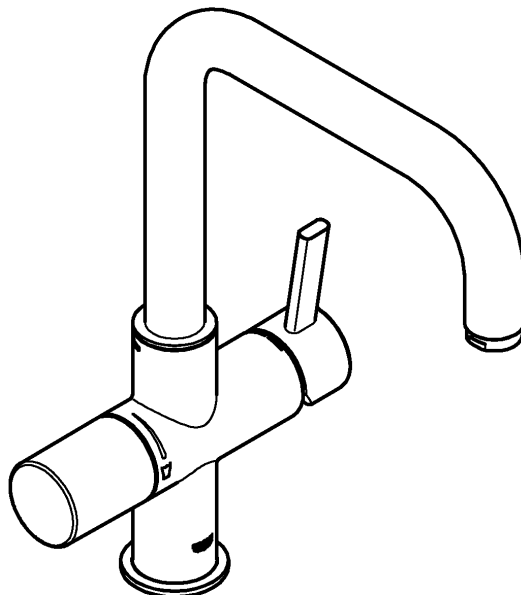
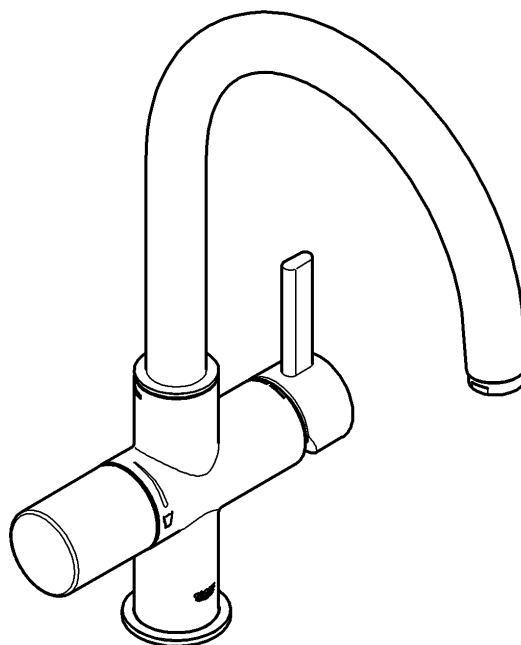




31 303



33 251

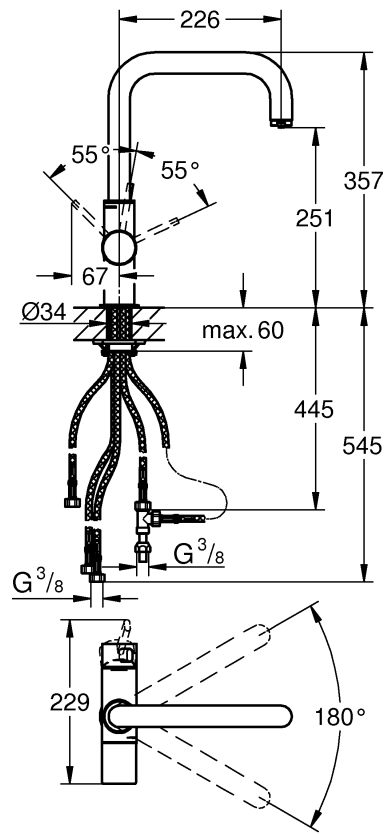


D1

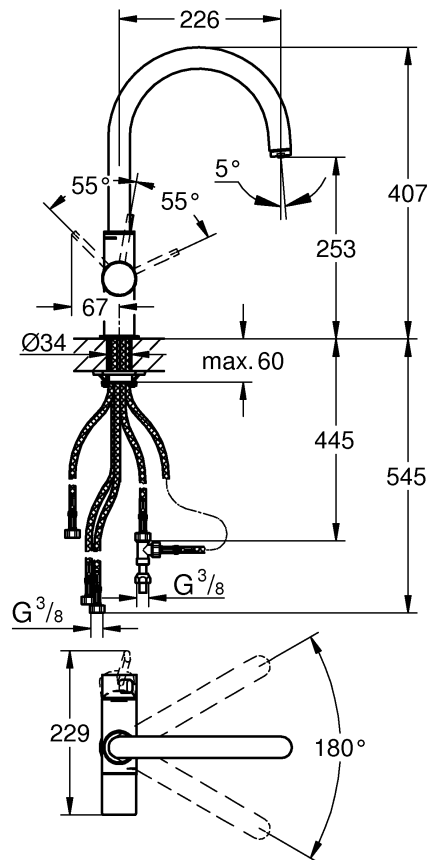
GB2

F3

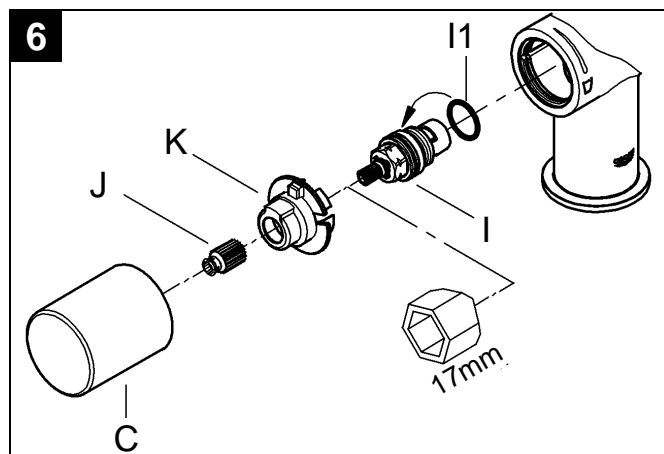
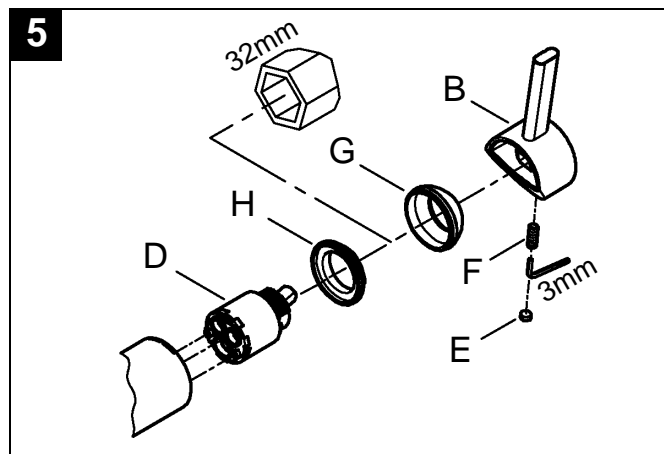
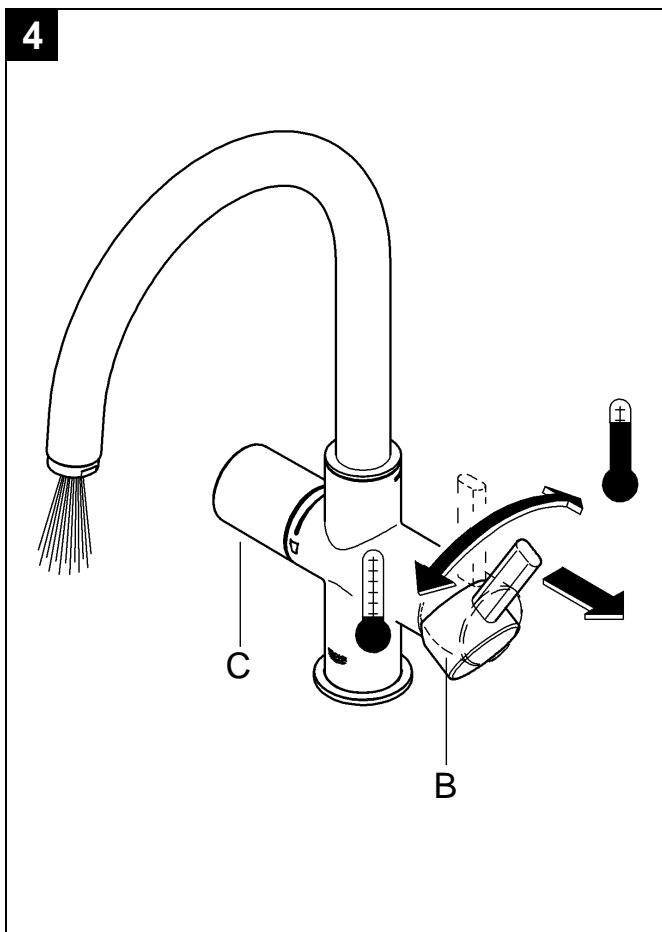
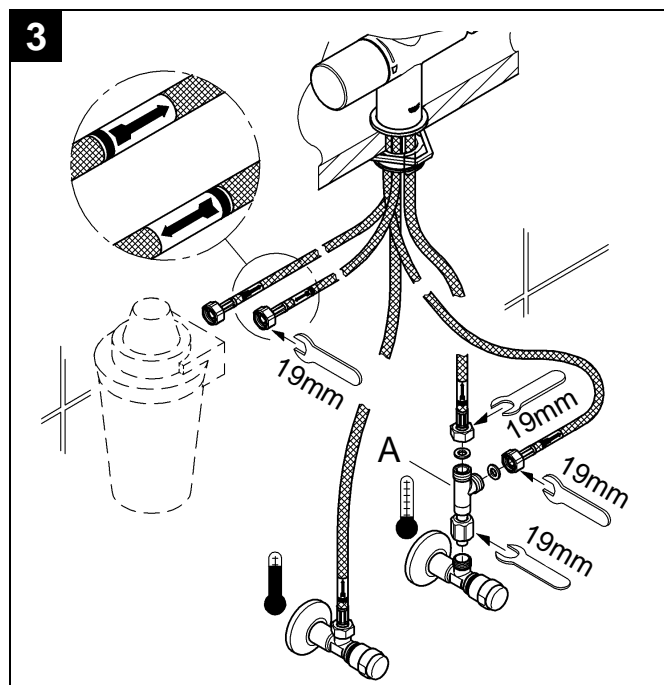
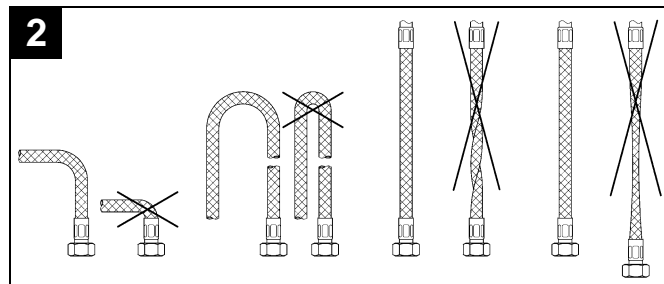
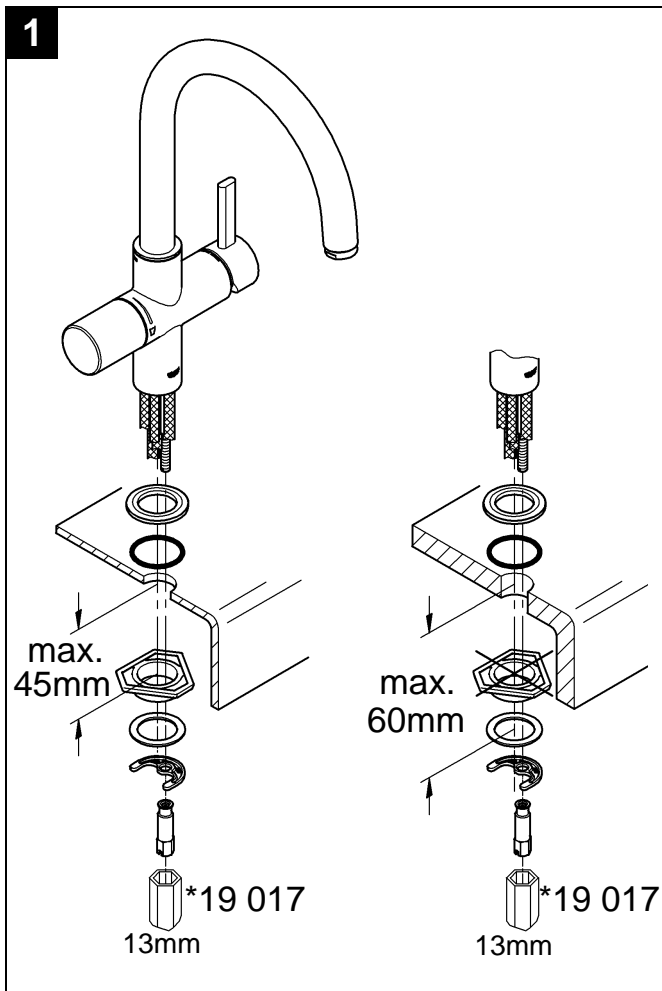
31 303



33 251



Please pass these instructions on to the end user of the fitting!
S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!
Entregue estas instrucciones al usuario final de la grifería!



D

Anwendungsbereich

Betrieb ist möglich mit:

- Druckspeichern
 - Thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern
 - Hydraulisch gesteuerten Durchlauferhitzern
- Der Betrieb mit drucklosen Speichern (offenen Warmwasserbereitern) ist **nicht** möglich!

Technische Daten

- Fließdruck: min. 1 bar/empfohlen 2 - 5 bar
- Betriebsdruck: max. 10 bar
- Prüfdruck: 16 bar

Zur Einhaltung der Geräuschwerte nach DIN 4109 ist bei Ruhedrücken über 5 bar ein Druckminderer einzubauen.

Höhere Druckdifferenzen zwischen Kalt- und Warmwasseranschluss sind zu vermeiden!

- Durchfluss bei 3 bar Fließdruck: ca. 9 l/min
- Temperatur
 - Warmwassereingang: max. 70 °C
 - Empfohlen (Energieeinsparung): 60 °C
- Wasseranschluss: kalt - rechts
warm - links

Installation

Maßzeichnung auf Klappseite I beachten.

Spültischbatterie montieren, siehe Klappseite II, Abb. [1] und [2].

Armatur in Spültisch einsetzen. Hierbei müssen die Schläuche einzeln durchgesteckt werden.

Rohrleitungssystem vor und nach der Installation gründlich spülen (DIN 1988/DIN EN 806 beachten)!

Armatur anschließen, siehe Abb. [2] und [3].

1. Der Kaltwasseranschluss muss rechts, der Warmwasseranschluss links erfolgen, siehe Abb. [3].
2. Den **rot** markierten Druckschlauch an das linke Eckventil (Warmwasser) anschließen.
3. Verbindungsstück (A) auf das rechte Eckventil (Kaltwasser) montieren.
4. Die beiden kurzen, **blau** markierten Druckschläuche (Pfeile zeigen zur Armatur) an das Verbindungsstück (A) anschließen.
5. Den langen, **blau** markierten Druckschlauch (Pfeil zeigt zum Filter) anschließen.
6. Den langen, **blau** markierten Druckschlauch (Pfeil zeigt vom Filter zur Armatur) anschließen.

Kalt- und Warmwasserzufuhr öffnen und Anschlüsse auf Dichtheit prüfen.

Bedienung

Hebel (B) öffnen um Mischwasser zu zapfen, siehe Klappseite II, Abb. [4].

Griff (C) drehen um gefiltertes Wasser zu entnehmen.

Wartung

Alle Teile prüfen, reinigen, evtl. austauschen.

I. Kartusche (D), siehe Klappseite II, Abb. [5].

1. Kalt- und Warmwasserzufuhr absperren
2. Stopfen (E) heraushebeln und Gewindestift (F) lösen.
3. Hebel (B) und Kappe (G) abnehmen.
4. Verschraubung (H) lösen und Kartusche (D) herausnehmen.

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

Beim Einbau der Kartusche (D) auf richtigen Sitz der Dichtungen achten. Verschraubung (H) einschrauben und fest anziehen.

II. Keramik-Oberteil (I), siehe Abb. [6].

1. Kalt- und Warmwasserzufuhr absperren
2. Griff (C) schließen und abziehen.
3. Schnappeinsatz (J) und Anschlag (K) abziehen.
4. Keramik-Oberteil (I) komplett oder O-Ring (I1) austauschen.

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

Einbaulage des Anschlags (K) beachten!

III. Mousseur

Mousseur (64 374) herausschrauben und säubern, siehe Klappseite III.

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

Ersatzteile

siehe Klappseite III (* = Sonderzubehör).

Pflege

Die Hinweise zur Pflege dieser Armatur sind der beiliegenden Pflegeanleitung zu entnehmen.

Applications

The fitting can be operated with:

- pressurised storage heaters,
 - thermally-controlled instantaneous heaters,
 - hydraulically-controlled instantaneous heaters.
- Operation with unpressurised storage heaters is not possible.

Technical data

- Flow pressure: min. 1 bar/recommended 2 - 5 bar
- Operating pressure: max. 10 bar
- Test pressure 16 bar

If static pressure exceeds 5 bar, a pressure-reducing valve must be fitted.

Avoid major pressure differences between hot and cold water supply.

- Flow rate at 3 bar flow pressure: approx. 9 l/min
- Temperature
 - Hot water supply: max. 70 °C
 - Recommended (energy saving): 60°C
- Water connection: cold - right
hot - left

Installation

Refer to the dimensional drawing on fold-out page I.

Install sink mixer, see fold-out page II, Figs. [1] and [2]. Insert fitting into sink. This will require leading through the hoses one at a time.

Flush pipes thoroughly before and after installation (observe EN 806).

Connect fitting, see Figs. [2] and [3].

1. The cold water supply must be connected on the right and the hot water supply on the left, see Fig. [3].
2. Connect the pressure hose marked **red** to the left service valve (hot water).
3. Fit plug-in connector (A) to the right service valve (cold water).
4. Connect the two short pressure hoses marked **blue** (arrows point towards the fitting) to plug-in connector (A).
5. Connect the long pressure hose marked **blue** (arrow pointing towards the filter).
6. Connect the long pressure hose marked **blue** (arrow pointing from the filter towards the fitting).

Open hot and cold water supply and check that connections are watertight.

Operation

Open lever (B) to draw mixed water, see fold-out page II, Fig. [4].

Rotate handle (C) to draw off filtered water.

Maintenance

Inspect and clean all components and replace if necessary.

I. Cartridge (D), see fold-out page II, Fig. [5].

1. Shut off hot and cold water supply.
2. Lever out plug (E) and loosen set screw (F).
3. Remove lever (B) and cap (G).
4. Loosen screw coupling (H) and remove cartridge (D).

Assemble in reverse order.

When installing cartridge (D), ensure that the seals are correctly seated. Screw in screw coupling (H) and tighten.

II. Ceramic headpart (I), see Fig. [6].

1. Shut off hot and cold water supply.
2. Close handle (C) and remove.
3. Remove snap insert (J) and stop (K).
4. Replace complete ceramic headpart (I) or O-ring (I1).

Assemble in reverse order.

Observe the correct installation position of stop (K).

III. Mousseur

Remove and clean mousseur (64 374), see fold-out page III.

Assemble in reverse order.

Replacement parts

See fold-out page III (* = special accessories).

Care

For directions on the care of this fitting, please refer to the accompanying care information.

F

Domaine d'application

La robinetterie peut être utilisée avec:

- réservoirs sous pression
 - chauffe-eau instantanés thermiques
 - chauffe-eau instantanés hydrauliques
- Un fonctionnement avec des réservoirs sans pression (chauffe-eau à écoulement libre) n'est pas possible!

Caractéristiques techniques

- Pression dynamique: min. 1 bar/recommandée 2 à 5 bars
- Pression de service: 10 bars maxi.
- Pression d'épreuve: 16 bars

Installer un réducteur de pression en cas de pressions statiques supérieures à 5 bars.

Éviter les différences importantes de pression entre les raccords d'eau chaude et d'eau froide!

- Débit lorsque la pression dynamique est de 3 bars: env. 9 l/min
- Température
 - arrivée d'eau chaude: maxi. 70 °C
 - recommandée (économie d'énergie): 60 °C
- Raccordement d'eau: froide - à droite
chaude - à gauche

Installation

Tenir compte de la cote du schéma sur le volet I.

Monter la robinetterie d'évier, voir volet II, fig. [1] et [2].

Placer la robinetterie sur l'évier. Pour cela, introduire un à un les flexibles.

Bien rincer les canalisations avant et après l'installation (respecter la norme EN 806)!

Raccorder la robinetterie, voir fig. [2] et [3].

1. Le raccordement d'eau froide doit être effectué à droite, celui de l'eau chaude à gauche, voir fig. [3].
2. Visser le flexible de pression avec un repère **rouge** au robinet d'équerre gauche (eau chaude).
3. Monter l'élément de liaison (A) sur le robinet d'équerre droit (eau froide).
4. Raccorder les deux petits flexibles de pression avec un repère **bleu** (les flèches vers la robinetterie) à l'élément de liaison (A).
5. Raccorder le long flexible de pression avec un repère **bleu** (flèche vers le filtre).
6. Raccorder le long flexible de pression avec un repère **bleu** (flèche du filtre vers la robinetterie).

Ouvrir les arrivées d'eau froide et d'eau chaude et vérifier l'étanchéité des raccords.

Utilisation

Ouvrir le **levier (B)** pour tirer de l'eau mitigée, voir volet II, fig. [4].

Tourner le **croisillon (C)** pour prendre de l'eau filtrée.

Maintenance

Contrôler et nettoyer toutes les pièces, les remplacer le cas échéant.

I. Cartouche (D), voir volet II, fig. [5].

1. Couper l'alimentation en eau chaude et en eau froide
2. Desserrer le clapet (E) et la tige fileté (F).
3. Retirer le levier (B) et le capot (G).
4. Retirer la bague fileté (H) et la cartouche (D).

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

Contrôler le siège des joints lors du montage de la cartouche (D). Visser la bague fileté (H) et serrer jusqu'au blocage.

II. Tête à disques en céramique (I), voir fig. [6].

1. Couper l'alimentation en eau chaude et en eau froide
2. Fermer le croisillon (C) et le retirer.
3. Retirer l'isolateur (J) et la butée (K).
4. Remplacer complètement la tête à disques en céramique (I) ou le joint torique (I1).

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

Respecter la position de montage de la butée (K)!

III. Mousseur

Dévisser et nettoyer le mousseur (64 374), voir volet III.

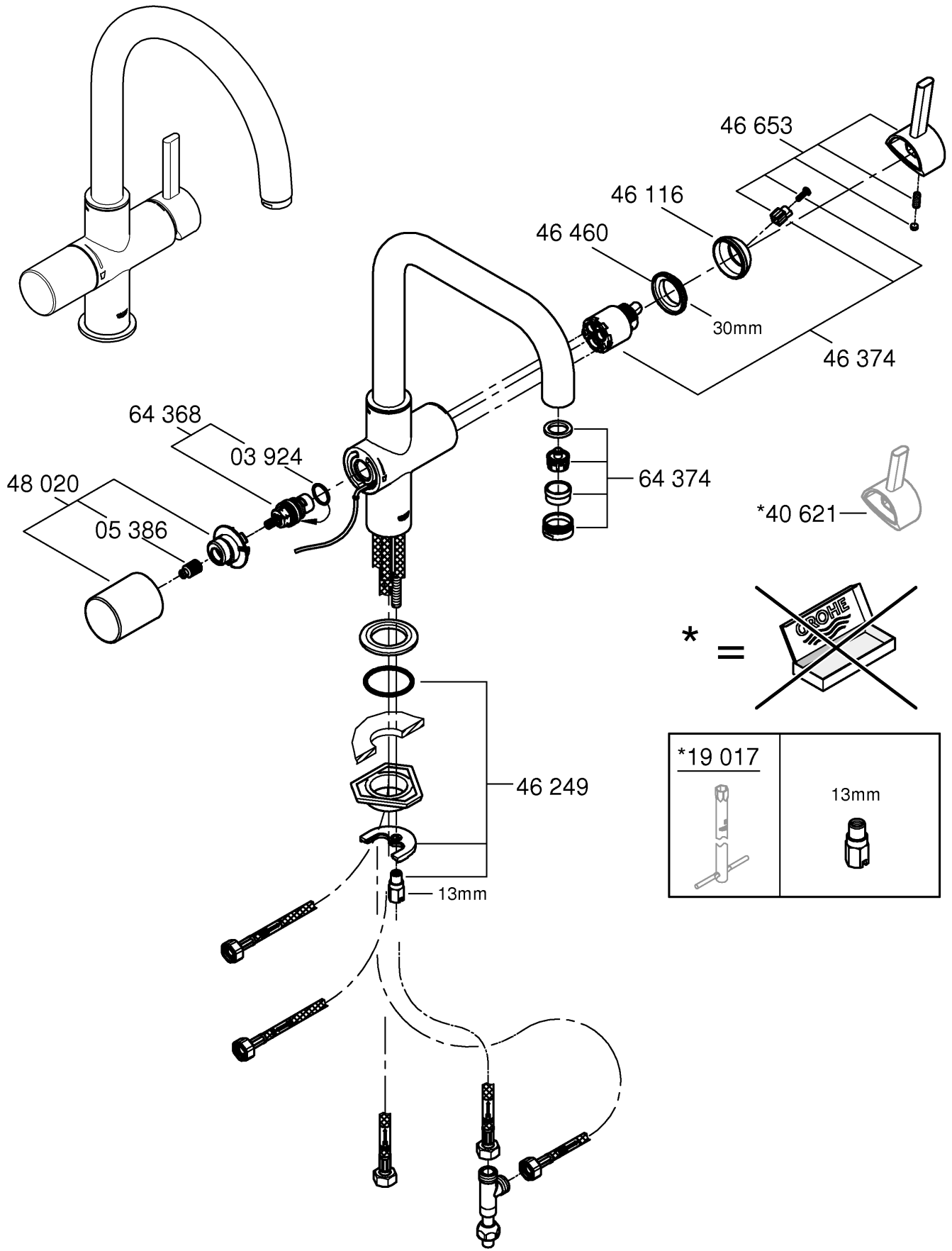
Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

Pièces de rechange

Voir volet III (* = accessoires spéciaux).

Entretien

Les indications relatives à l'entretien de cette robinetterie figurent sur la notice jointe à l'emballage.



Pure Freude an Wasser

GROHE
WAVES

D

+49 571 3989 333
helpline@grohe.de

A

+43 1 68060
info-at@grohe.com

AUS

+(61) 1300 54945
grohe_australia@lixil.com

B

+32 16 230660
info.be@grohe.com

BG

+359 2 9719959
grohe-bulgaria@grohe.com

BR

0800 770 1222
falecom@grohe.com

CAU

+99 412 497 09 74
info-az@grohe.com

CDN

+1 888 6447643
info@grohe.ca

CH

+41 44 877 73 00
info@grohe.ch

CN

+86 4008811698
info.cn@grohe.com

CY

+357 22 465200
info@grome.com

CZ

+358 942 451 390
grohe-cz@grohe.com

DK

+45 44 656800
grohe@grohe.fi

E

+34 93 3368850
grohe@grohe.es

EST

+372 6616354
grohe@grohe.ee

F

+33 1 49972900
sav-fr@grohe.com

FIN

+358 942 451 390
grohe@grohe.fi

GB

+44 871 200 3414
info-uk@grohe.com

GR

+30 210 2712908
nsapountzis@ath.forthnet.gr

H

+36 1 2388045
info-hu@grohe.com

HK

+852 2969 7067
info@grohe.hk

I

+39 2 959401
info-it@grohe.com

IND

+91 1800 102 4475
customercare.in@grohe.com

IS

+354 515 4000
jonst@byko.is

J

+81 3 32989730
info@grohe.co.jp

KZ

+7 727 311 07 39
info-cac@grohe.com

LT

+372 6616354
grohe@grohe.ee

LV

+372 6616354
grohe@grohe.ee

MAL

info-malaysia@grohe.com

MX

01800 8391200
pregunta@grohe.com

N

+47 22 072070
grohe@grohe.no

NL

+31 79 3680133
vragen-nl@grohe.com

NZ

technicalenquiries@paterson
trading.co.nz

P

+351 234 529620
commercial-pt@grohe.com

PL

+48 22 5432640
biuro@grohe.com.pl

RI

0-800-1-046743
customercare-
indonesia@asia.lixil.com

RO

+40 21 2125050
info-ro@grohe.com

ROK

+82 2 1588 5903
info-singapore@grohe.com

RP

+63 2 8938681

RUS

+7 495 9819510
info@grohe.ru

S

+46 771 141314
grohe@grohe.se

SGP

+65 6311 3611
info-singapore@grohe.com

SK

+420 277 004 190
grohe-cz@grohe.com

T

+66 21681368
(Haco Group)
info@haco.co.th

TR

+90 216 441 23 70
GroheTurkey@grome.com

UA

+38 44 5375273
info-ua@grohe.com

USA

+1 800 4447643
us-customerservice@grohe.com

VN

+84 90 9694768
+84 90 9375068
info-vietnam@grohe.com

AL **BiH** **HR** **KS**

ME **MK** **SLO** **SRB**

+385 1 2911470
adria-hr@grohe.com

**Eastern Mediterranean,
Middle East - Africa
Area Sales Office:**

+357 22 465200
info@grome.com

IR **OM** **UAE** **YEM**

+971 4 3318070
grohedubai@grome.com

Far East Area Sales Office:

+65 6311 3600
info@grohe.com.sg

Latin America:

+52 818 3050626
pregunta@grohe.com

www.grohe.com

2016/09/28